Information

Power Parts

78035041044

07. 2007

3.211.293

KTM Sportmotorcycle AG
Stallhofnerstraße 3
A-5230 Mattighofen
www.ktm.com

KTM_POWERPARTS

DEUTSCH

Danke, dass Sie sich für KTM Power Parts entschlossen haben.
Alle unsere Produkte wurden nach den höchsten Standards entwickelt und gefertigt, unter Verwendung der besten verfügbaren Materialien.
KTM Power Parts sind rennerprobt und gewährleisten ultimative Performance.

KTM KANN NICHT VERANTWORTLICH GEMACHT WERDEN FÜR FALSCHE MONTAGE ODER VERWENDUNG DIESES PRODUKTS. Bitte befolgen Sie die Montageanleitung. Wenn bei der Montage Unklarheiten auftreten, wenden Sie sich bitte an eine KTM Fachwerkstätte.
Danke.

ENGLISH

Thank you for choosing KTM Power Parts!
All of our products are designed and built to the highest standards using the finest materials available.
KTM Power Parts are race proven to offer the ultimate in performance.

KTM WILL NOT BE HELD LIABLE FOR IMPROPER INSTALLATION OR USE OF THIS PRODUCT. Please follow all instructions provided. If you are unsure of any installation procedure, please contact a certified KTM dealer.
Thank you.

ITALIANO

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto KTM Power Parts.
Tutti i nostri prodotti sono stati sviluppati e realizzati secondo i massimi standard e con l'impiego dei migliori materiali disponibili.
Le KTM Power Parts sono collaudate nelle competizioni ed assicurano altissime prestazioni.

KTM NON PUÒ ESSERE RESA RESPONSABILE PER UN MONTAGGIO O USO IMPROPRIO DI QUESTO PRODOTTO. Per favore osservate le istruzioni nel manuale d'uso.Se dovessero sorgere dei dubbi al montaggio, rivolgetevi ad un'officina specializzata KTM.
Grazie.

FRANCAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi KTM Power Parts.
Tous nos produits ont été développés et réalisés selon les plus hauts standards et en utilisant les meilleurs matériaux disponibles.
Les Power Parts de KTM ont fait leurs preuves en compétition et garantissent les meilleures performances.

LA RESPONSABILITÉ DE KTM NE SAURAIT ÊTRE ENGAGÉE EN CAS D'ERREUR DANS LE MONTAGE OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT.
Il convient de respecter les instructions de montage.
Si quelque chose n'est pas clair lors du montage, il faut s'adresser à un agent KTM.
Merci.

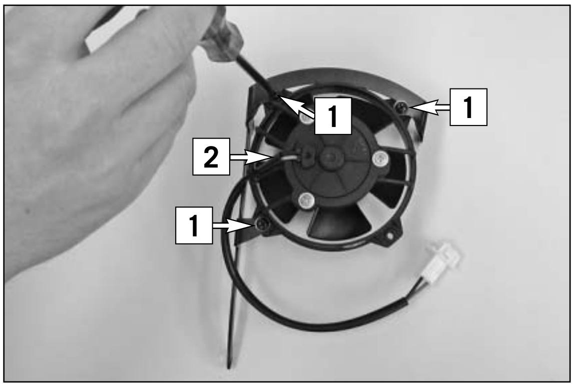
ESPANOL

Gracias por haberse decidido por el Power Parts KTM.
Todos nuestros productos han sido desarrollados y producidos según los estándares más altos utilizando los mejores materiales disponibles.
Las KTM Power Parts están probadas en competencia y garantizan un óptimo rendimiento.

NO SE PUEDE HACER RESPONSABLE A LA KTM POR UN MONTAJE O UN USO INCORRECTO DE ESTE PRODUCTO.
Le rogamos seguir las instrucciones para el montaje.
Si durante el montaje resultan confusiones le rogamos contactar a un taller especializado KTM.
Gracias.

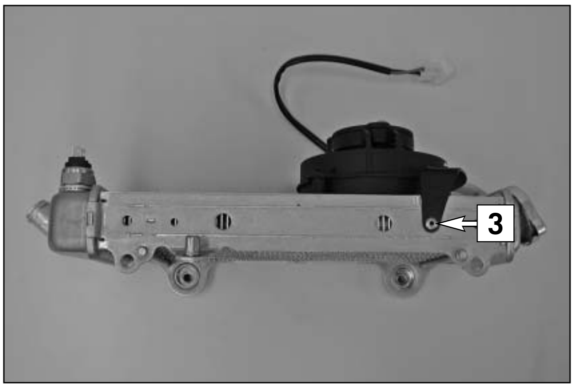
Lieferumfang:

1x Lüfter kpl.	58435041000
1x Lüfterkabelstrang	59011079000
1x Thermoschalter	58035045000
1x Alu Dichtring	0603142015
1x Lüfterhalter	78035043000
3x Schraube	0081500181
3x Blindniet	

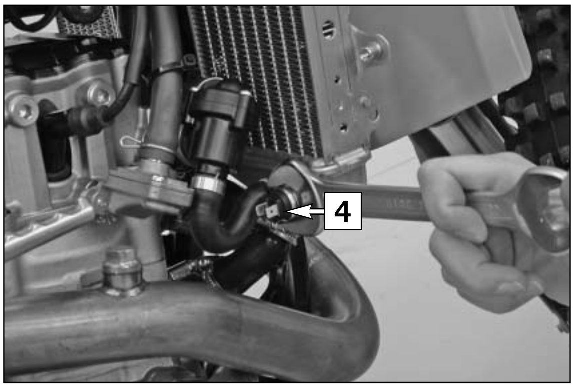


Montage

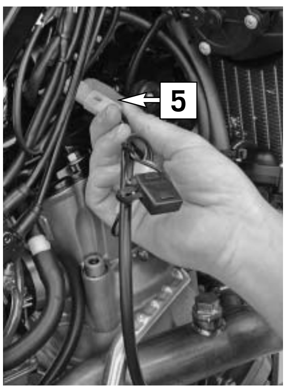
Sitzbank und Tank demontieren. Kühlflüssigkeit ablassen und rechten Kühler demontieren. Lüfter mit den drei Schrauben **(1)** auf dem Lüfterhalter montieren. Auf die im Bild gezeigte Kabelführung **(2)** achten.

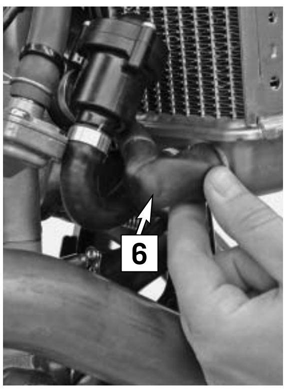


Lüfterhalter mit montiertem Lüfter am rechten Kühler in den dafür vorgesehenen Löchern **(3)** mit den 3 beigepackten Blindieten montieren.



Rechten Kühler montieren, Verschlussstopfen des Kühlers demontieren, Thermoschalter **(4)** mit Alu-Dichtring montieren (20Nm).

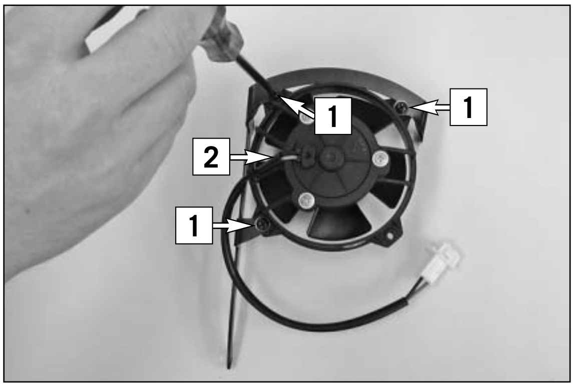




Lüfterkabelstrang an die beiden freien Stecker des Hauptkabelstrangs **(5)** anstecken. Auf saubere und knickfreie Verlegung der Kabel achten. Kabelstrang mit Kabelbindern sichern.
Lüfterkabelstrang am Thermoschalter anstecken, Gummitülle **(6)** zur Gänze aufschieben.
Kühlsystem befüllen und laut Bedienungsanleitung entlüften. Lüfter auf Funktion prüfen.

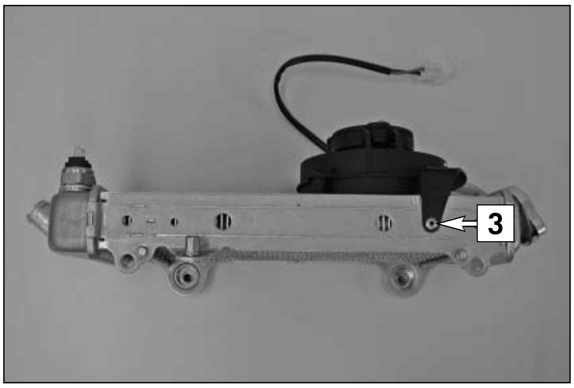
Scope of supply:

1x Fan, complete	58435041000
1x Fan wiring harness	59011079000
1x Thermo switch	58035045000
1x Aluminium seal ring	0603142015
1x Fan holder	78035043000
3x Screws	0081500181
3x Blind rivet	

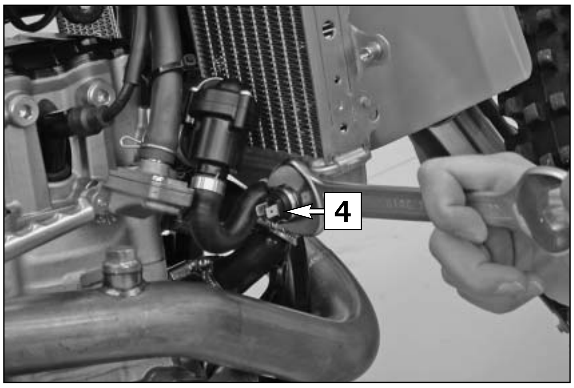


Mounting

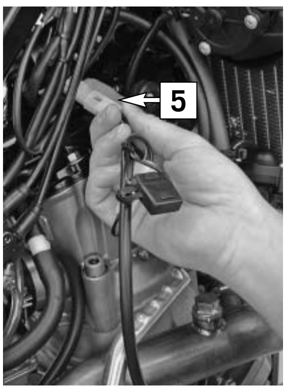
Remove the seat and tank. Drain the coolant and remove the right radiator. Mount the fan on the fan holder using the three screws **(1)**. Run the cables as illustrated **(2)**.

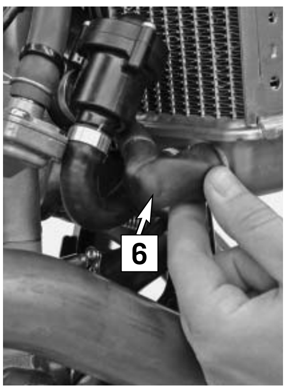


Mount the fan holder with the mounted fan on the right radiator, inserting the 3 blind rivets included in the scope of supply in the holes provided **(3)**.



Mount the right radiator, remove the radiator plug and mount the thermo switch **(4)** together with the aluminum seal ring (20Nm).



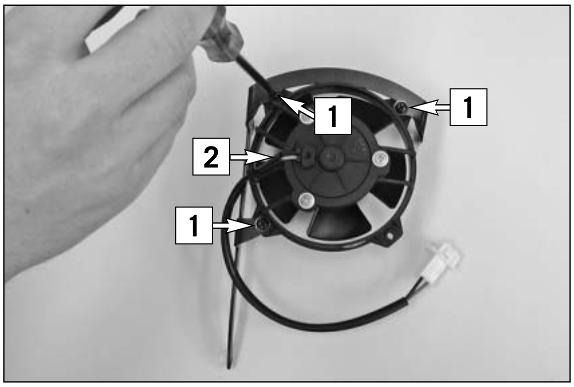


Connect the fan wiring harness to the two vacant connectors on the main wiring harness **(5)**. Make sure the cables are run neatly without kinks. Hold the wiring harness in place with cable ties.
Connect the fan wiring harness to the thermo switch. Completely slide up the rubber grommet **(6)**.
Fill the cooling system and bleed as described in the Owner's Manual. Check the fan for proper functioning.

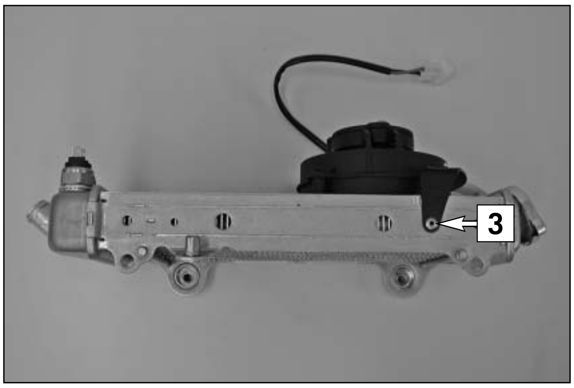
Volume della fornitura:

1 ventola compl.	58435041000
1 cablaggio ventola	59011079000
1 termointerruttore	58035045000
1 anello di tenuta in alluminio	0603142015
1 supporto ventola	78035043000
3 viti	0081500181
3 rivetti ciechi	

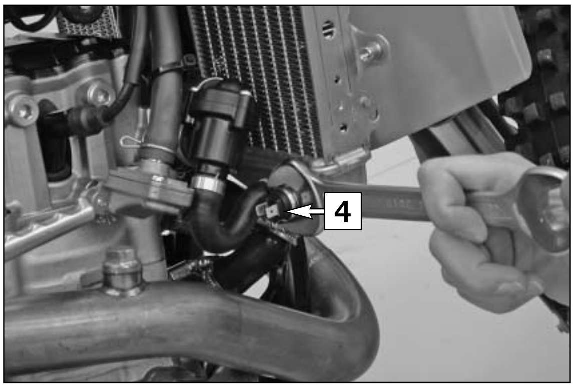
Montaggio



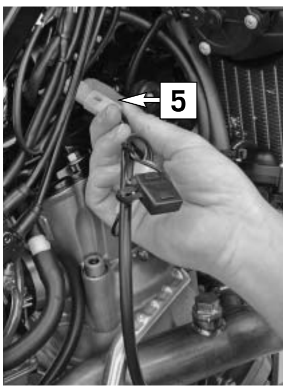
Smontare la sella e il serbatoio. Scaricare il liquido di raffreddamento e smontare il radiatore destro. Montare la ventola sul supporto con le tre viti **(1)**. Prestare attenzione alla posa dei cavi come illustrato nella figura **(2)**.

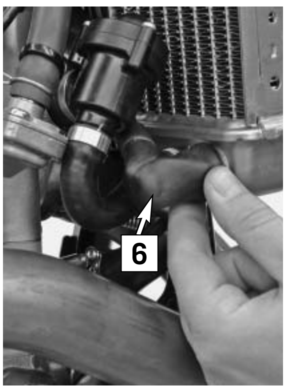


Montare il supporto con la ventola applicata sul radiatore destro, nei fori appositamente previsti **(3)** e utilizzando i 3 rivetti ciechi forniti in dotazione.



Montare il radiatore destro, svitare il tappo di chiusura del radiatore, montare il termointerruttore **(4)** con l'anello di tenuta in alluminio (20 Nm).

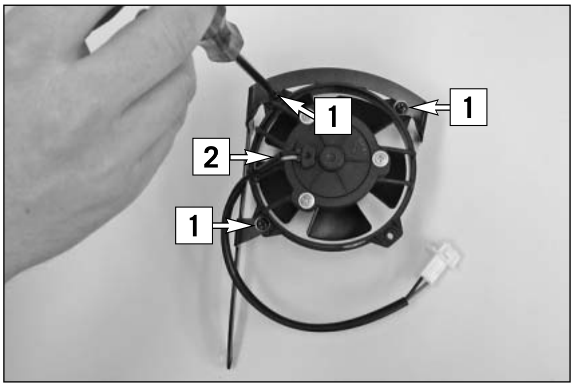




Collegare il cablaggio ventola ai due connettori liberi del cablaggio principale **(5)**. Prestare attenzione a posare i cavi in modo ordinato e senza piegarli. Fissare il cablaggio con delle fascette serracavi.
Collegare il cablaggio ventola al termointerruttore, inserire integralmente il passacavo in gomma **(6)**.
Riempire il sistema di raffreddamento e sfiatarlo come descritto nel manuale d'uso. Controllare il corretto funzionamento della ventola.

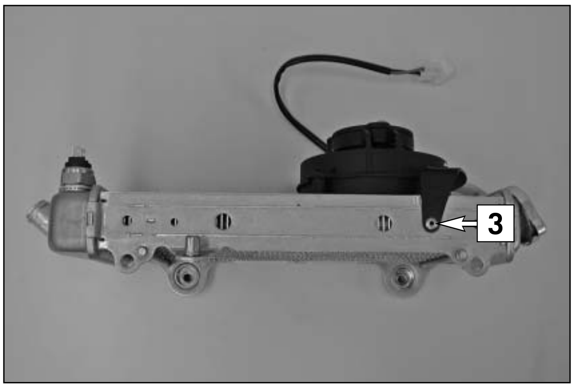
Kit de livraison:

1 ventilateur complet.	58435041000
1 faisceau de raccordement	59011079000
1 thermocontacteur	58035045000
1 joint alu	0603142015
1 support de ventilateur	78035043000
3 vis	0081500181
3 rivets aveugles	

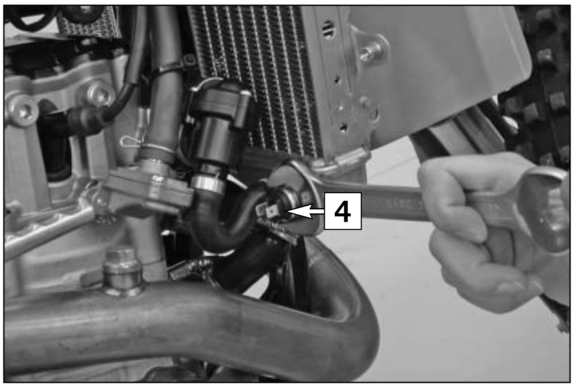


Montage

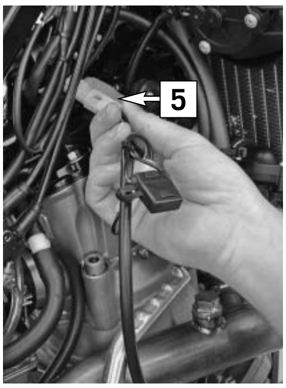
Déposer la selle et le réservoir. Vidanger le liquide de refroidissement et déposer le radiateur droit. Fixer le ventilateur sur le support au moyen des trois vis **(1)**. Bien positionner les fils **(2)** comme cela est indiqué sur l'illustration.

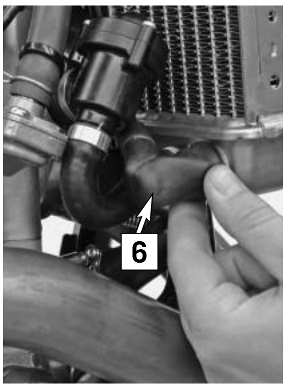


Le ventilateur étant monté sur son support, fixer celui-ci sur le radiateur droit en se prenant dans les trous prévus à cet effet **(3)** et en utilisant les trois rivets aveugles.



Poser le radiateur droit, enlever le bouchon et mettre le thermocontacteur **(4)** à la place en mettant le joint en alu (20 Nm).

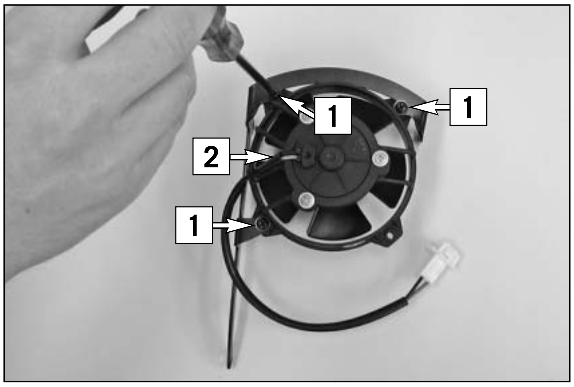




Relier le faisceau de raccordement au faisceau principal en se branchant sur les deux cosses libres **(5)**. Faire attention à ce que les fils soient bien disposés et ne fassent pas de croc. Fixer au moyen de colliers.
Brancher le faisceau de raccordement sur le thermocontacteur et bien mettre en place la gaine en caoutchouc **(6)**.
Remplir le circuit de refroidissement et le purger selon les indications du manuel d'utilisation. Vérifier le bon fonctionnement du ventilateur.

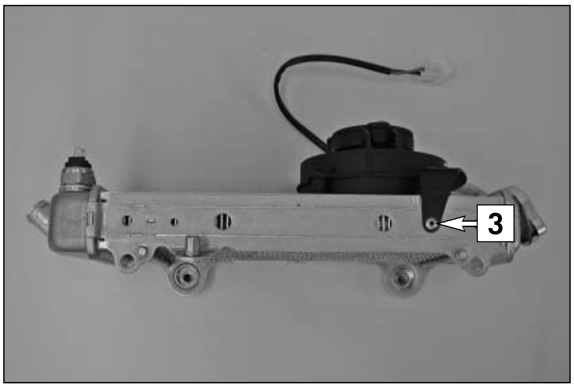
Volumen de suministro:

1 ventilador completo	58435041000
1 tramo de cables del ventilador	59011079000
1 interruptor térmico	58035045000
1 anillo de retención de aluminio	0603142015
1 soporte del ventilador	78035043000
3 tornillos	0081500181
3 remaches ciegos	

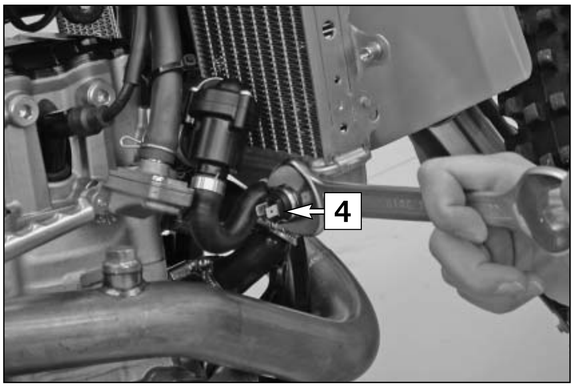


Montaje

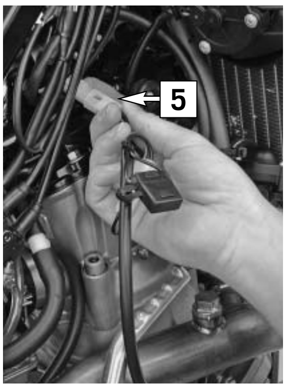
Desmontar el banco del asiento y el depósito de gasolina. Vaciar el líquido refrigerante y desmontar el radiador derecho. Montar el ventilador con los tres tornillos **(1)** en el soporte del ventilador. Atender la guía de cables indicada en la fotografía **(2)**.

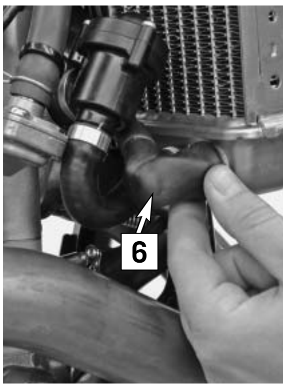


Montar el soporte del ventilador con el ventilador montado en el radiador derecho en los agujeros previstos **(3)** con los 3 remaches ciegos allegados.



Montar el radiador derecho, desmontar el tapón de cierre del radiador, montar el interruptor térmico **(4)** con el anillo de retención de aluminio (20Nm).





Conectar el tramo de cables del ventilador en las dos terminales libres del tramo de cables principal **(5)**. Tener cuidado de tender los cables de manera limpia y sin dobladuras.
Asegurar el tramo de cables con sujetadores de cables.
Conectar el tramo de cables del ventilador en el interruptor térmico, empujar completamente la boquilla de goma **(6)**.
Llenar el sistema de refrigeración y sangrarlo según las instrucciones de uso. Comprobar el funcionamiento del ventilador.